EL APARAPITA

CARGADOR DE LA MEMORIA CULTURAL DE BOLIVIA

JUEVES
31 de marzo de 2022

NRO. 22

NILO SORUCO

EL TROVADOR DE LAS ALEGRÍAS Y PENAS DEL PUEBLO

- VIDA Y OBRA DE NILO SORUCO ARANCIBIA
- LA MÚSICA COMO MEDIO DE LIBERACIÓN
- ANIVERSARIOS: GUIDO KÖLLER

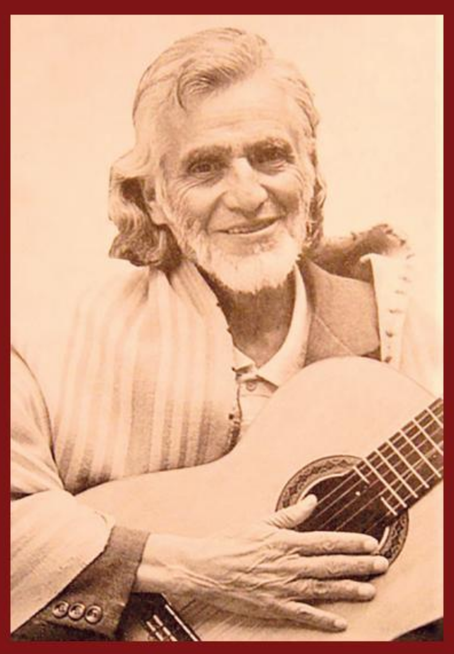
NILO SORUCO ARANCIBIA y la rebeldía de la música

Su nombre completo fue Nilo Rixio Soruco Arancibia. Nació en la chura Tarija el 6 de julio del año 1927. Fueron sus padre Onofre Soruco y Laura Arancibia. Casado con Olga Verdún Cossío con quien tuvo tres hijas: Zemlya, Zonia y Violeta.

Estudió para profesor de música en la Normal de la ciudad de Sucre, donde se tituló en 1951. De joven comulgó con las ideas que buscaban justicia social, así se incorporó a la lucha sindical del magisterio; tiempo después conoce al poeta Oscar Alfaro, quien lo invita a formar parte del Partido Comunista de Bolivia en 1953. Desde entonces, la producción musical de Soruco se enriquece con los textos poéticos de Alfaro.

En el terreno sindical fue Secretario Ejecutivo de la Confederación de Maestros de Bolivia y en varios momentos acompañó a los altos ejecutivos de Central Obrera Boliviana en negociaciones, así sucedió en 1980.

Tras más de cincuenta años de trabajo, su producción llegó a pasar las 250 composiciones, muchas de ellas grabadas en sus más de 50 discos. Su música ha ido recuperando momentos de las luchas sociales



bolivianas, como aquella dedicada a la Masacre de San Juan de 1967.

En el trayecto, Nilo Soruco ganaría varios premios por su música, uno de los primeros fue en 1966 cuando fueron reconocidos, junto a su grupo 'Los Cantores del Valle', en el festival 'América canta en Salta', en Argentina. En 1970 Soruco ganaría un Primer Premio en concurso de composición musical convocado por la Universidad Técnica de Oruro (UTO).

A propósito de sus composiciones, Nilo en entrevista con la revista 'Criterio', decía: "Mi obra se basa en cosas de la tierra. Trato de interpretar las alegrías y penas de mi pueblo. Por ejemplo 'Noche buena en tiempo malo', es un villancico dedicado a los miles de niños bolivianos que en Navidad no tienen ni un solo juguete". Su actividad musical, sindical y política le costaron en 1974 el exilio bajo el gobierno de Hugo Bánzer Suárez.

Sin embargo de estos avatares, retornó al país. En el año 1992 el Senado de la República le hizo un homenaje al entregarle la condecoración parlamentaria 'Bandera de Estaño' y el Premio constitucional en 'Pensión Vitalicia'. Luego el 2003 sería reconocido con el Premio Nacional de Cultura por parte del Estado Boliviano.

Nilo Soruco falleció en su natal Tarija el 31 de marzo del año 2004.

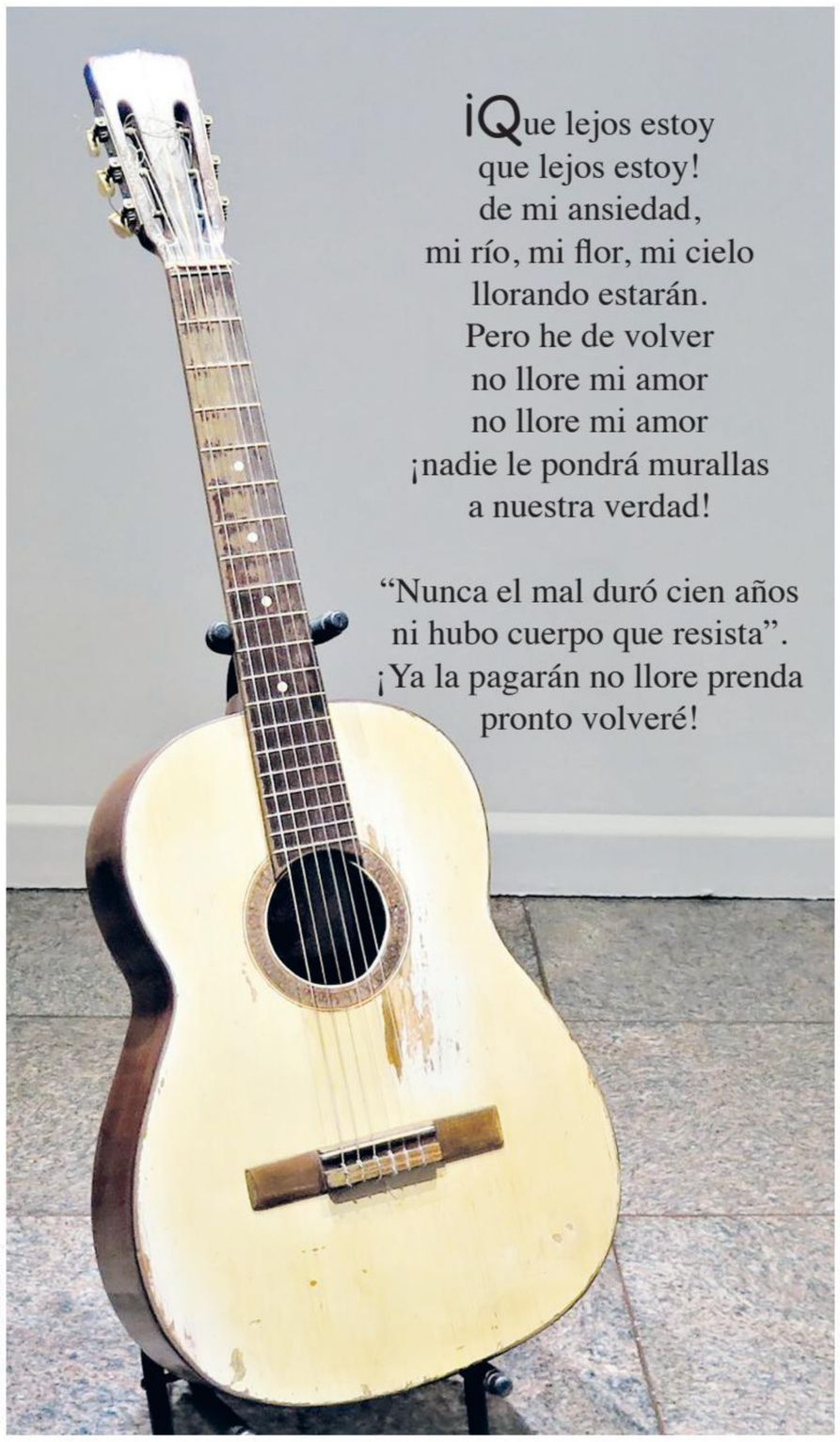
Gerardo Arias a poco de su muerte dijo: "Fue un cantante que cantaba a su pueblo, alguien que está dejando muchas cosas bellas en la música; un ejemplo de un hombre que jamás se vendió ante nada, correctísimo y fiel a sus ideales, a sus principios". Por su lado Zulma Yugar expresó: "fue un guerrero de la vida, que ponía toda su inspiración para llegar al alma del pueblo". (EBM)

NILO SORUCO el año 2003, cuando se desempeñaba como director de la Escuela de Música Regional 'Pastor Achá Martínez', en desfile cívico del 6 de agosto en Tarija.

EL APARAPITA
Es una producción del MUSEO DEL APARAPITA
Editor responsable: Elías Blanco Mamani
Correo: elíasblanco2009@gmail.com
Imágenes de tapa: fotos exposición 'Espacio Patiño', La Paz, 2017
Fotos interior: Archivo Museo del Aparapita

EL LEGADO DE NILO SORUCO

"LA CARAQUEÑA"



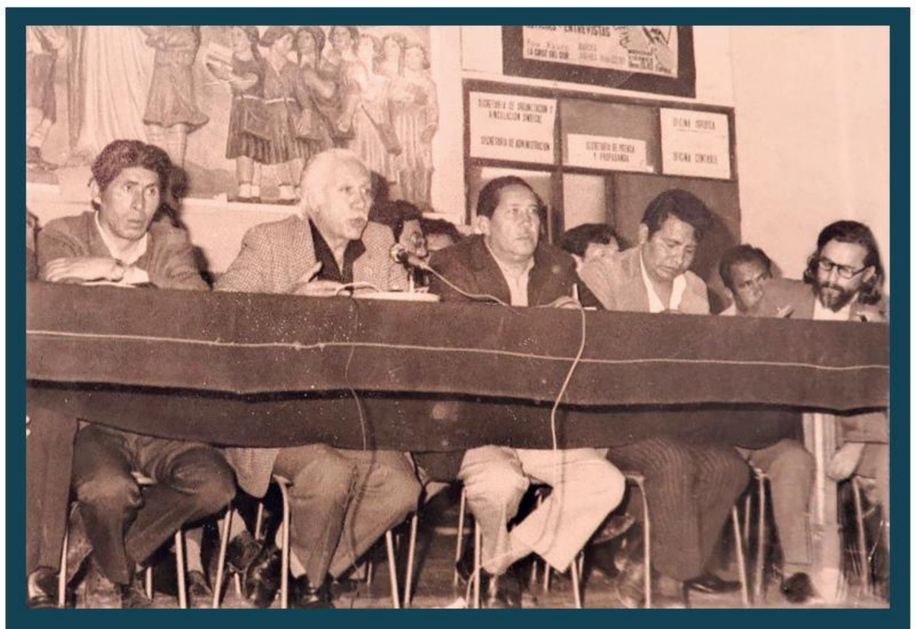
¡Que lejos estoy
que lejos estoy!
de mi ansiedad,
mi río, mi flor, mi cielo
llorando estarán.
Pero he de volver
no llore mi amor
no llore mi amor
¡nadie le pondrá murallas
a nuestra verdad!

"Nunca el mal duró cien años
ni hubo cuerpo que resista".
¡Ya la pagarán no llore prenda
pronto volveré!

Foto: Elías Blanco, 2017

LA GUITARRA DE NILO SORUCO, aquella compañera fiel a la que el artista agradece el salvarlo de la soledad a la que estuvo sometido en tiempos del exilio. El noble instrumento fue expuesto en el año 2017 en el 'Espacio Patiño' de La Paz.

LA FOTO HISTÓRICA



1979. NILO SORUCO JUNTO A DIRIGENTES DE LA CENTRAL OBRERA BOLIVIANA. El artista tarijeño fue un hombre comprometido con las luchas sociales a nivel de dirigente. Allí aparece, el primero de la derecha, junto al histórico Juan Lechín Oquendo y al dirigente minero Simón Reyes. (Foto: Espacio Patiño, 2017)

COMO GATO PANZA AL SOL, las memorias de Nilo

Fotos (4): Elías Blanco, 2022

En 1994, gracias al apoyo de amigos, Nilo Soruco logra publicar este libro titulado Como gato panza al sol, en que se recoge una serie importantes de apuntes como refugiado político en Venezuela. Aquí un fragmento:

Un 9 de septiembre de 1974 y cuando la noche se extendía a la madrugada del 10 del mismo mes, llegué a Caracas, capital de Venezuela, con "Visa de Turista", así me expulsó de mi patria, Banzer Suárez dictador del fascismo criollo. Tenía pues permanencia legal de 30 días de esa ciudad de cemento, autopistas, y lujosas y su olorcito característico. Cuando la vi y comencé a recorrer sus calles trafagosas, tuve la impresión que los caraqueños quisieron construir una pequeña Nueva York de diminutos rascacielos. En esa ciudad sobreviví como una broma larga, insustancial, superficial. Pero no fue así, pues tuve momentos de incidencias increíbles y si se quiere, irreales, vivencias amargas, dolidas, así como ironías de la vida; minutos de intenso placer, algo así como lindos sueños pasajeros, fugaces, pero no menos inolvidables, y al lado de ellos, masqué fierro moral o material que me deciden a exclamar que tuve que defenderme "Como gato panza al sol", como dice el dicho popular.

Lo intenso y extenso, fue mi silencio y soledad interiores. Encerrado dentro de mí mismo. Con el dolor del alma. Tristeza, nostalgia, impaciencia y rabia por el olvido y silencio del Partido para con los que estábamos fuera del país, mordiendo el amargo y duro pan del exilio. Ninguna información, instrucciones, materiales de prensa, Etc. Etc. Nada, absolutamente nada.

Y la verdad para mí, era que los comunistas bolivianos, desde el dirigente como el sencillo militante de base, nunca tuvimos tradición, experiencias y prácticas de exilio y menos de trabajo político internacional. Neruda, en sus bien pergeñadas y bellas prosas, alguna vez decía: "Pienso que el hombre debe vivir en su patria y creo que el desarraigo de los seres humanos, es una frustración que de una manera y otra, entorpece la claridad del alma". /…/

En silencio, sufrí encerrado en una soledad y subjetiva imparable, estrictamente personal. Sólo mi guitarra, mi compañera fiel, después de haber sido "perseguida", "clandestina, encarcelada" y en el exilio, "exiliada" pequeña, dulce sentimental y confidente me hizo legar de Bolivia a Caracas por Hortensia Peñarrieta, mi guitarra –reitero- fue parte de mi consuelo lírico de tanta soledad y silencio partidario.

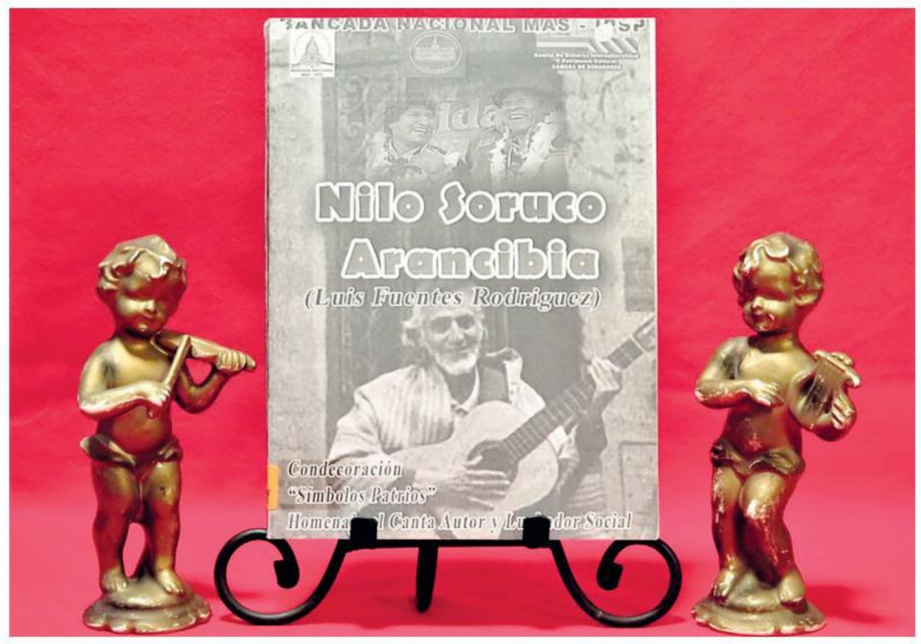
(Tomado de Como gato panza al sol (1994) de Nilo Soruco, p. 2-3)

EL PONCHO de Nilo Soruco

Foto: Elías Blanco, 2017

EL PONCHO DE NILO SORUCO, así expuesto en septiembre del año 2017 en ambientes de la galería del 'Espacio Patiño' de la ciudad de La Paz, oportunidad en que recogimas varios de las imágenes que ahora compartimos.

PINTURAS Y DIBUJOS DE ILLANES



NILO SORUCO ARANCIBIA. Así titula este libro de carácter biográfico, impreso el año 2002, del autor potosino Luis Fuentes Rodríguez, quien ya hizo el mismo trabajo sobre Oscar Alfaro en el año 1988. La obra tiene 112 páginas en los que escribe sobre Nilo de niño, sus desvelos de enamorado, sobre su guitarra, el maestro de música, su posición política, el sentido de su soledad y las circunstancias en las que se movió, además de algunas anécdotas .

REVOLUCIÓN, es el nombre del disco compacto presentado en el año 2006 y producido en Santiago de Chile con el sello de 'Padific Sounds'. El CD trae hasta 16 canciones interpretadas por Nilo Soruco y recopiladas de distintas fuentes gracias a un esfuerzo su familia. Entre las canciones que se reproducen se encuentran los títulos: 'Ya laspagarás', 'La petrolera', 'Tristes guerras', 'Retorno', 'Canción para la paz', "Mi canto a Benjo', 'Cuidado coronel', 'La noche de San Juan', 'Cantares de América' y 'El moto Méndez'.

DISCO DE VINILO CON CANCIÓN DE NILO SORUCO. Aquí uno de los muchos discos grabados por otros artistas con creaciones de Nilo Soruco, en este caso es la 'Estudiantina 21 de febrero' que bajo el sello 'Lauro' de Cochabamba, interpretan entre otras la cueca 'Cuesta de Sama'. El disco no registra fecha, pero estimamos es de los años 70.

HUAYÑU, YARAVÍ, TAQUIRARI

EL CANTO POPULAR EN BOLIVIA en términos de Nilo Soruco

La música boliviana y sus diversas expresiones fueron motivo de reflexión para Nilo Soruco. En 1976 en su exilio en Caracas, Venezuela, hizo los siguientes apuntes bajo el título precisamente de 'El canto popular en Bolivia' que ahora compartimos en sus fragmentos más notables.

Nilo Soruco

En Bolivia es un país donde el canto popular tiene profundas raíces históricas que provienen de la época de la sociedad incaica, pasan por la conquista, el coloniaje y luego por más de 150 años de agitada vida republicana dependiente y atrasada.

Ritmos como el huayñu, el yaraví, el taquirari y otros, verazmente autóctonos, es decir, nacidos y desarrollados de y en la tierra misma, pese a todas las pruebas que ha sido sometida, aún se mantienen, subsisten y tienen la suficiente fuerza no solo de la inspiración, sino base de estructuración del artístico y canto nuevo popular boliviano y latinoamericano.

La cueca, que no es ritmo autóctono, cobra sabor de autoctonía, precisamente por la fuerza e influencia telúrica que recibe de aquellos ritmos que señalamos. Los ritmos y temas melódicos aymaras en el altiplano andino, quechuas en los valles, de los llanos orientales, así como los del sud del país (Tarija, Tupiza, Camargo, etc.) mantienen su raigambre telúrica y fuerza creadora inconfundible.

Es tan fuerte la autoctonía de la música folklórica y popular boliviana, que cuatro siglos de dominación española y varias décadas de penetración y avasallamiento imperialista actual no han podido destruirla ni desplazarla.

Bolivia, -podemos afirmar- desde el punto de la música popular y sus posibilidades de proyección, es un país vasto y potencialmente rico, que sólo espera el que se le abran anchas perspectivas para desarrollarse promisoriamente. Y es lógico suponer que todo ese proceso, sólo podrá cuando el pueblo boliviano y su clase obrera conquisten para sí, un régimen político, verazmente nacional, soberano, independiente, democrático y revolucionario. Mientras tanto, todo lo que se haga será desarrollar una música sofisticada, destinada al consumo de un turismo superfluo, alienante y espantosamente comercial.

Ahora bien, cuál es el camino que me llevó a crear y cantar la canción comprometida. En principio debo decir que he cantado desde el vientre materno –si vale la figura- y siempre lo hice pensando en la necesidad de que nuestra música popular, no sólo mantenga su fuerza rítmica y temática, sino que vaya hacia un desarrollo estético humano y universal.

Pero mientras no adopte la actitud de conciencia de la necesidad, no sólo de comprender el mundo, sino transformarlo, pude haberme convertido en un músico más del montón y el sistema, que siga haciendo canciones para los de arriba, para lo que nos aplastan y hacen todo lo posible por liquidar lo mejor de las tradiciones propias y creativas del pueblo.

Tomado del libro Como gato panza al sol (2004) de Nilo Soruco, p. 58

LOS CANTORES DEL VALLE: Nilo sosteniendo el Premio a la Mejor Delegación en al festival 'América Canta en Salta', en Argentina, en el año 1966. (Foto: exposición Espacio Patiño, 2017)

POEMAS A LOS COMBATIENTES

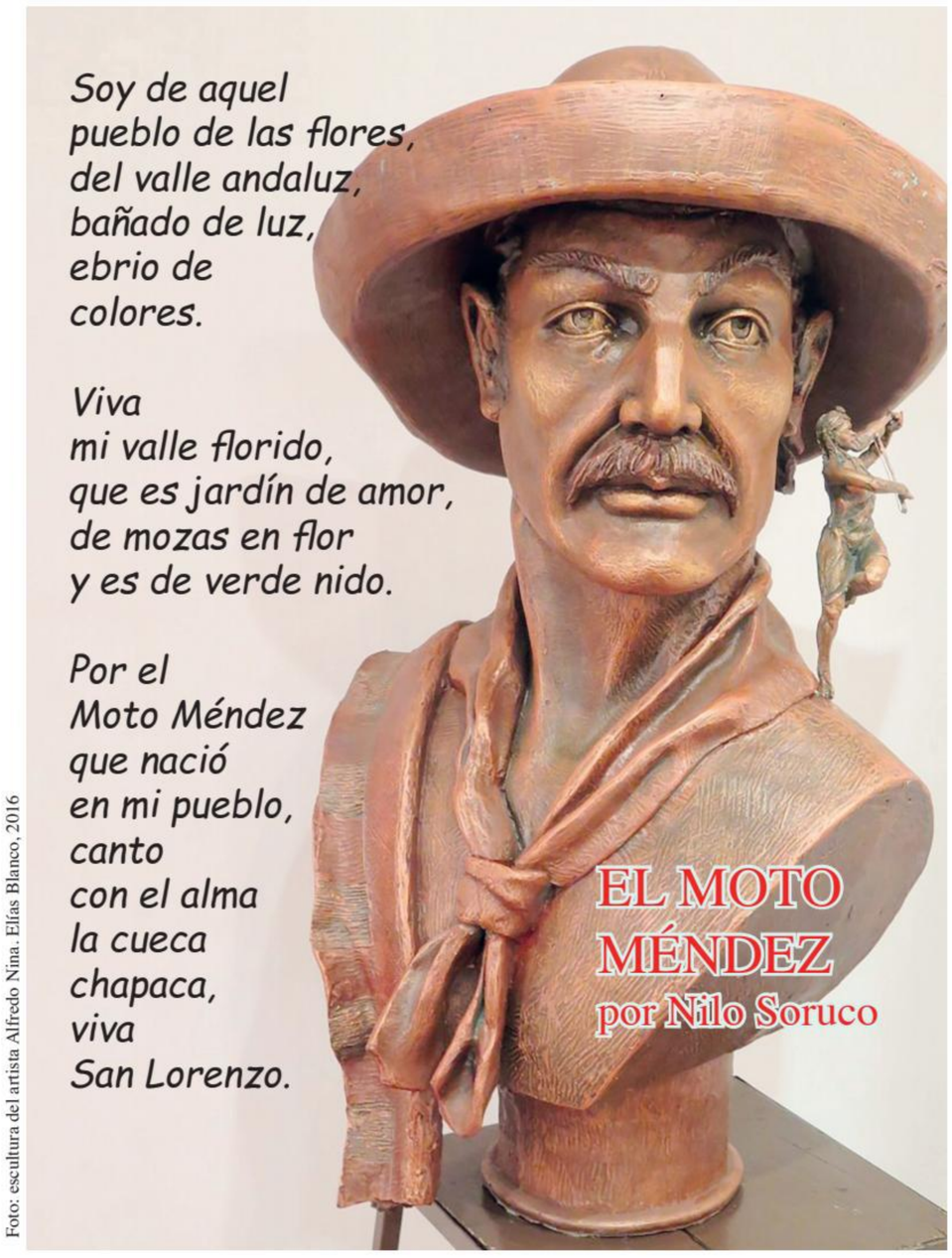


Foto: escultura del artista Alfredo Nina. Elías Blanco, 2016

Foto: Benjo Cruz, publicado en Presencia, 1993

POEMAS
Textos de Nilo Soruco

CANCIÓN PARA LA PAZ

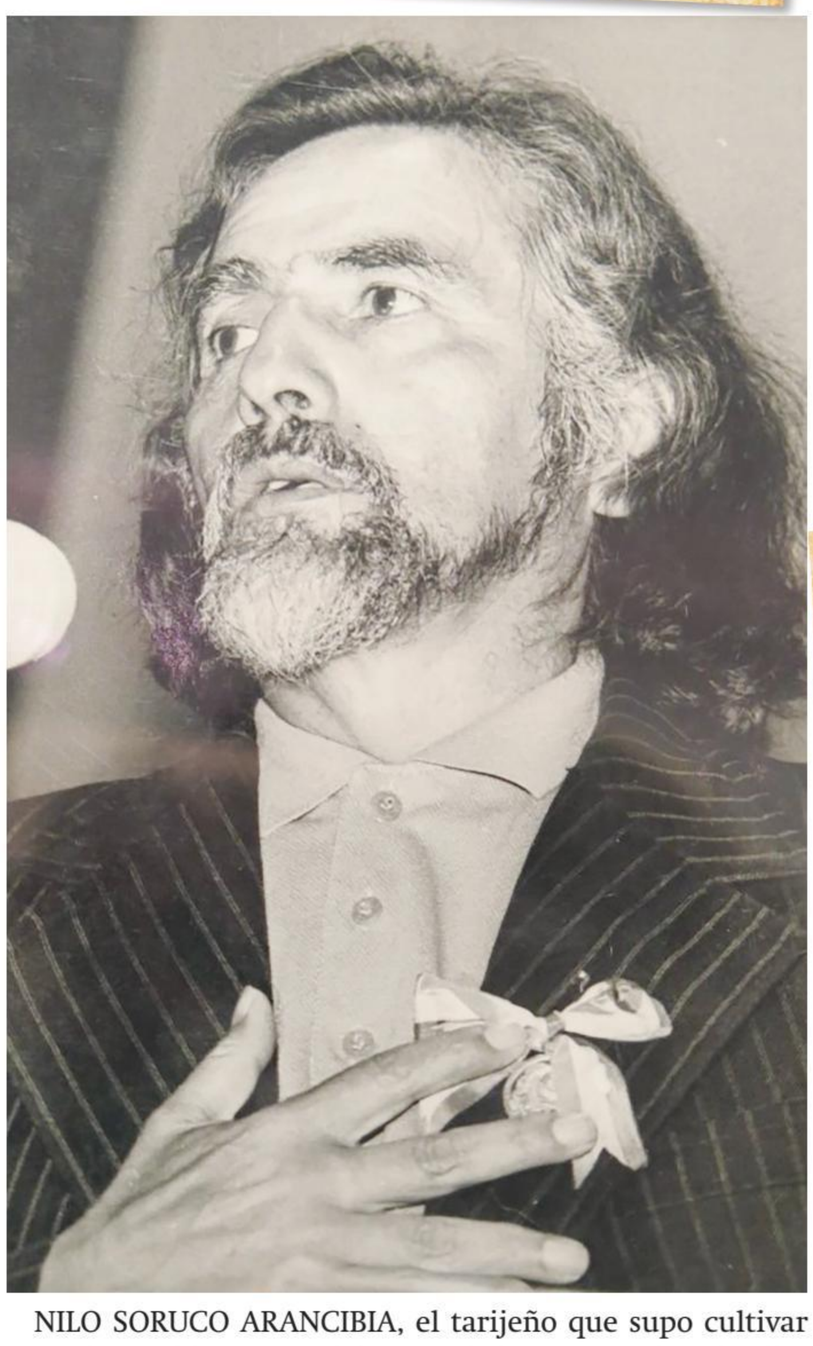
(s.f.)

Quiero vivir en un mundo
donde la flor sea flor
donde libre sea el canto
como el trino del ruiseñor,
sin señor, sin señor.
Donde el odio ya no exista
sólo exista el amor y la risa colectiva
nos envuelva el corazón
que canción, qué canción.

Y para eso compañera tenemos que
levantar
al que sufre y al que llora
por un pedazo de paz
piden pan no les dan
balas si, si les dan.

Quiero vivir en un mundo
donde el verde nunca muere
donde libre corra el niño
sin temor a perecer
puede ser, puede ser.
Y por eso compañeros tenemos que
levantar
mil banderas unitarias
por el triunfo de la paz…

Tomado del disco Revolución (2006) de Nilo Soruco



NILO SORUCO ARANCIBIA, el tarijeño que supo cultivar la poesía combina con música. Aquí algunas pruebas de ello.

RETORNO

(s.f.)

Reciencito yo he llegado de andar
ausente
hay lo que han hecho conmigo
lleven presente.

De ande es lindo, de ande es lindo
de ande es lindo, de ay soy yo
ma digan si no es así.

Tarija, Tarija, Tarija, tierra tan linda
y sin fortuna, sin fortuna, sin fortuna.
Ay esto es cierto no es mentira
esto es cierto no es mentira
te hey de querer mientras vida.

Habían creído que me hey muerto
ya habían hecho inventario,
ay esto es cierto no es mentira
vuelvan prendas a sus dueños
que el muerto ha resucitado.

Cuando volví a mi tierra
cómo brillaba el sol
es que también a mi pueblo
de nuevo volvió el amor.

Fragmento tomado del disco Revolución (2006) de Nilo Soruco

OH LIBERTADOR

(Caracas, 1974)

Para qué nació Bolívar madre??
"Para la libertad hijo!"
para qué Venezuela le dio su luz madre?
"Para la inmortalidad hijo!"
Para qué cinco hijas llevan su nombre
Madre?
"Para la gloria hijo!"
"Yo quiero ser como él madre!"
¡Bendito seas hijo!... El es tu padre, eres pueblo
moreno y mestizo, selva y cóndor
río montaña, sierra y mar.
Estaño, cobre, oro negro, hierro,
Azúcar, banano, café.
¡Levántate y camina hijo!"
Desanda la senda de él, tu padre
tu padre, Simón!"
Pero soy obrero madre!"
¡Si hijo!... Pero obrero para ti, no para el viento
ni la montaña que aplasta, para el odio
ni el hambre que matan
ni para los que tiemblan al sol y su nuevo día.
Eres obrero y pubelo, rojo y caliente corazón
bandera alzada, puño y rebelión
levántate y camina
¡Oh libertad, ¡Oh libertada!...

Caracas noviembre de 1974

Tomado de Como gato panza al sol (1994) de Nilo Soruco, p. 13-14

CANTARES DE AMÉRICA

(s.f.)

Cantares de América
que dulces reminiscencias
que delicados matices
que calladas confidencias
desde Bolivia, corazón de esta
nuestra América morena,
con nuestro canto y nuestro decir
venimos buscando formar una ronda
de mineros de estaño y del cobre
del azúcar, el banano y el café
una ronda de puños levantados
de campesinos, indios y guajiros
estudiantes, hombres, mujeres y niños
para decirles a quienes pisotean
nuestras banderas
se llevan nuestras mieses
nuestro trigo y trigal
¡BASTA! Tiempo de rebelión,
América es un solo grito,
América es una sola bandera
América es uno solo vino,
Un solo amor, una sola amistad,
Un solo corazón.

Tomado del disco 'Revolución' (2006) de Nilo Soruco

LA NOCHE DE SAN JUAN

(s.f.)

Han matado a mi padre porqué será
han matado a mi padre
en la noche de San Juan.
Mi madre lo esperaba con su tacita de té
y un poquito de singani
pero él ya no volvió.
Temblaba de frío en la noche de San Juan
cuando balas asesinas lo mataron a papá
Rosendo García, minero y dirigente
te mataron, te mataron en la noche de San
Juan
con ruido de botas, de gorras y fusiles
vinieron y mataron en la noche de San
Juan.
Han matado a mi padre porqué será
han matado a mi padre
en la noche de San Juan.
Soldado, soldado, tiraste sin saber que era
tu hermano el que iba a caer
los negros socavones nos gritan al pasar
Rosendo nos has muerto, traerás la liber-
tad.

Tomado del disco 'Revolución' (2006) de Nilo Soruco

LA ENTREGA

(s.f.)

Cayó la flor y su perfume,
vibró la primavera
en mi otoño tempranero.
Fui arroyo, luego río,
mis aguas mojaron soles
y mi voz murió en la noche.
Tuve sed de fuentes y fronda
y la apagué en la callada queja
de una luna dormida.
Brotó de nuevo la flor, en mi flor
grité tu nombre y tú el mío,
ternura, canto, beso, dolor y mi voz,
amasaron soles, lunas, estrellas
y todo !!...
Soy como río que corre
por su cauce, amoroso
profundo y vastamente repartido.

Tomado de Como gato panza al sol (1994) de Nilo Soruco, p. 35-36

ZAMBITA PARA MI MADRE

(s.f.)

El viento quiero, madre
robarle su voz,

al río, su canto
y las estrellas y las estrellas,
su luz.

Al día, su alborada, al sol,
su esplendor
para brindarte, madre querida,
con mil canciones de amor
mi corazón.

Mi corazón
late por ti
porque eres buena,
porque eres dulce,
yo te venero mi amor…

Tomado de Luis Fuentes, Nilo Soruco Arancibia (2002), p. 57

FOTOS de vida de Nilo Soruco

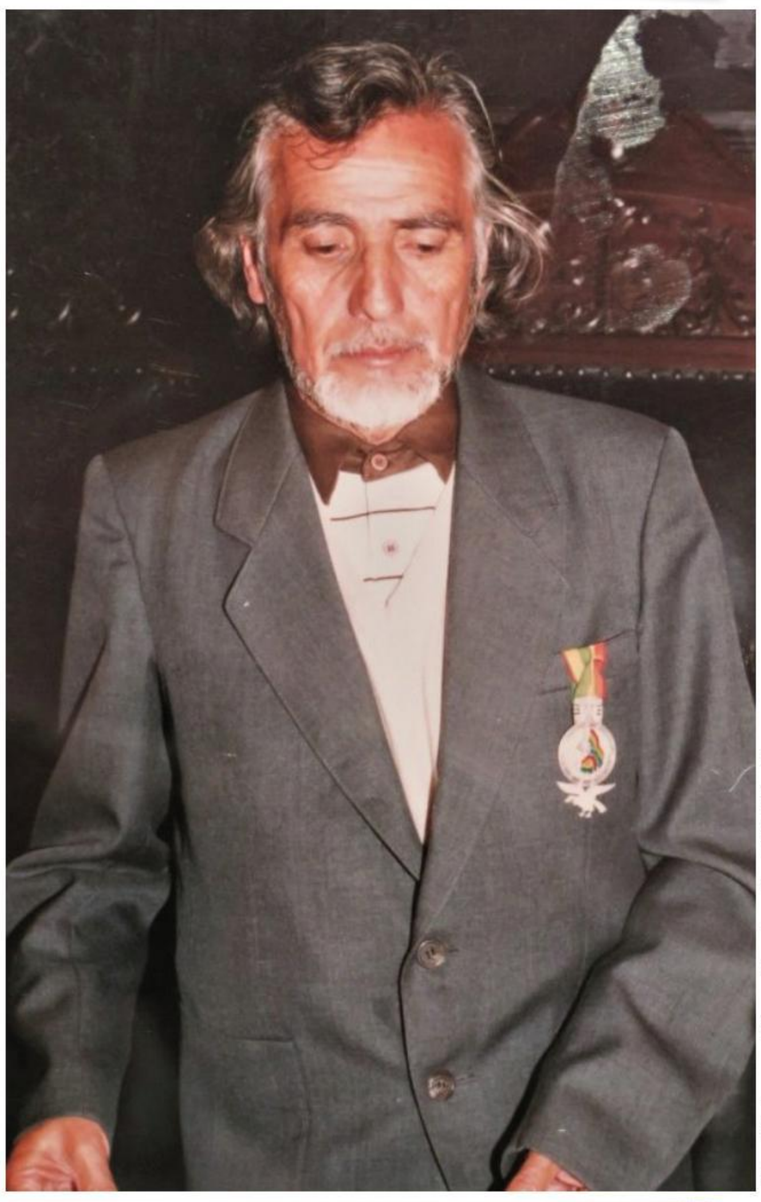
1950. Nilo practicando piano en la Normal de Maestros de Sucre, donde estudió.

1931. Cuando Nilo Soruco tenía cuatro años de edad (al centro) rodeado de sus padres y hermanos.

1940. El adolescente Nilo Soruco en la ciudad de Tarija.

1954. El matrimonio de Nilo Soruco con Olga Verdún, en la localidad de Incalaya, Tarija.

1960. El poeta y compositor junto a su familia en Tarija.



1992. Nilo Soruco cuando recibió un homenaje por parte de la Cámara de Senadores en La Paz.

1960. El compositor interprenta una de sus canciones en Tarija.

1961. Nilo Soruco de visita en Moscú, Rusia. Fue miembro del Partico Comunista de Bolivia.

Fotos (7): de exposición en Espacio patiño, 2017. Elías Blanco

31 DE MARZO

GUIDO KÖLLER y su arte andino en cerámica

La técnica de la cerámica tiene en Bolivia una larga historia, ya desde tiempos de Tiwanaku se lo trabajaba, nuestros museos tienen muestras de aquella práctica. En el tiempo reciente, artistas como Manuel Iturri Guzmán, Amaru Oropeza, Yolanda Rivas o Mario Sarabia, han dado la talla para ser notables ceramistas, entre otros.

A la lista de artistas de esta especialidad se suma con méritos propios Guido Köller, quien nació el 31 de marzo de 1951 el distrito minero de Pulacayo, en el departamento de Potosí. De ascendencia checa, se ha formado en este arte de manera autodidacta. Tras radicar por varios años en Cochabamba, hoy está instalado en La Paz. Sus primeras exposiciones datan de 1971.

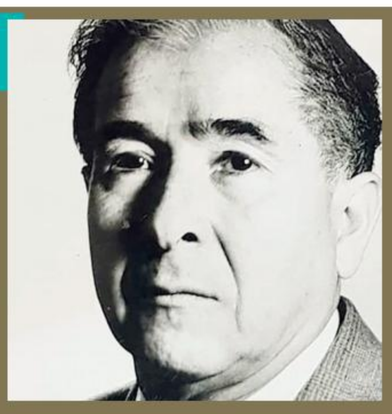
"A diferencia de lo que muchos piensan, el barro, la arcilla no es un material inerte, muerto. Tiene su propia vida que cambia gracias a la influencia de elementos como el fuego y al trabajo de los artistas. Es materia mutable capaz de gran belleza", argumentó Köller el año 2012.

Efectivamente, como en el caso de la fotografía, cobran vida o dan vida sus trabajos, la imagen de la chola paceña, obra expuesta en el año 2019. Por lo mismo, podemos afirmar que el arte Köller tiene el rango de obra consagrada a la temática andina, rescatando inclusive el ajayu del barro, como bien tituló una de sus exposiciones. Es pues el Maestro que nos ofrece la posibilidad a ver hasta dónde se puede llegar con las manos, pasión, barro y agua. (EBM)

Foto: Elías Blanco, 2019

1 DE ABRIL

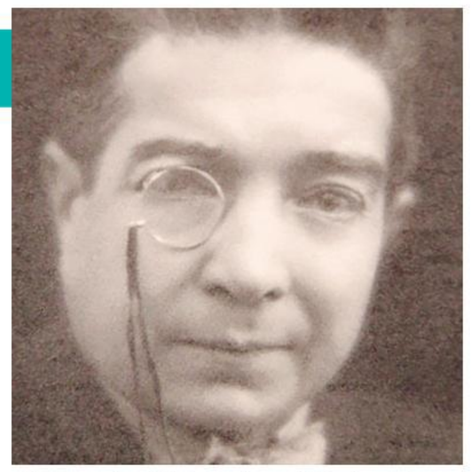
WILSON MENDIETA



Escritor, historiador y periodista, además de gestor cultural. Nació el 1ro. de abril de 1931 en Padcaya, departamento de Tarija. Estudió en la Escuela Oficial de Periodismo, en Madrid, España (hacia 1964). De retorno a Bolivia, fijó su residencia y lugar de trabajo en Potosí, allí fundó el periódico 'El Siglo' (1975). Director de Cultura y Extensión de la Universidad 'Tomás Frías'. Director de la Casa de la Moneda de Potosí (1989-2002). Ha publicado dos libros de cuentos y varios de historia.

2 DE ABRIL

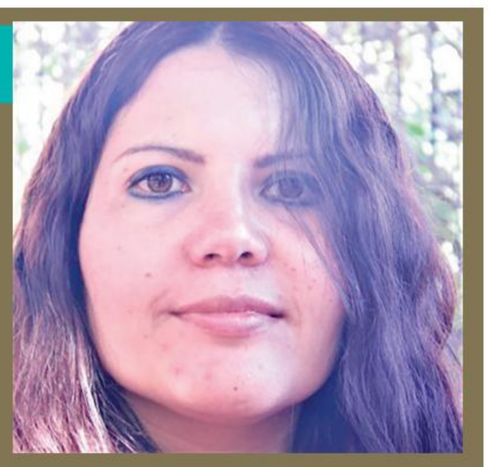
J. FRANCISCO BEDREGAL



Narrador, poeta y ensayista literario. Juan Francisco Bedregal nació en la ciudad de La Paz el 2 de abril de 1883, y falleció en Cochabamba en 1944. Abogado de profesión, fue profesor de literatura y docente universitario. Rector de la UMSA (1930-1936). Presidente de La Fundación Universitaria Patiño para la Cultura, y Director de la Academia Boliviana de la Lengua. A decir de Armando Chirveches: "Bedregal es un acabado tipo de humorista y de filósofo. Hombre que contempla la existencia alegremente, especta con la sonrisa en los labios la comedia humana y ve desarrollarse impasible, no obstante las acometidas..."

3 DE ABRIL

VANESA GIACOMAN



Poeta, novelista y cuentista. Vanesa Giacoman Landivar nació en la ciudad de Cochabamba el 3 de abril de 1979. De entre sus poemas tomamos el titulado como 'Deseo oscuro' que expresa: "Cuerpos gimiendo condenados a sentirse / eternamente en la oscura sombra del placer / él sostenía mis piernas, me mordía el cuerpo / su lengua recorría mis pezones y las absorbía, / sus manos rozaban mi vientre. / Hasta mi grito se elevó como carne degollada / la sangre corría rebelando el sonido del mar / me devoraba pedazo a pedazo / acariciaba mi piel hasta verla corroerse..."

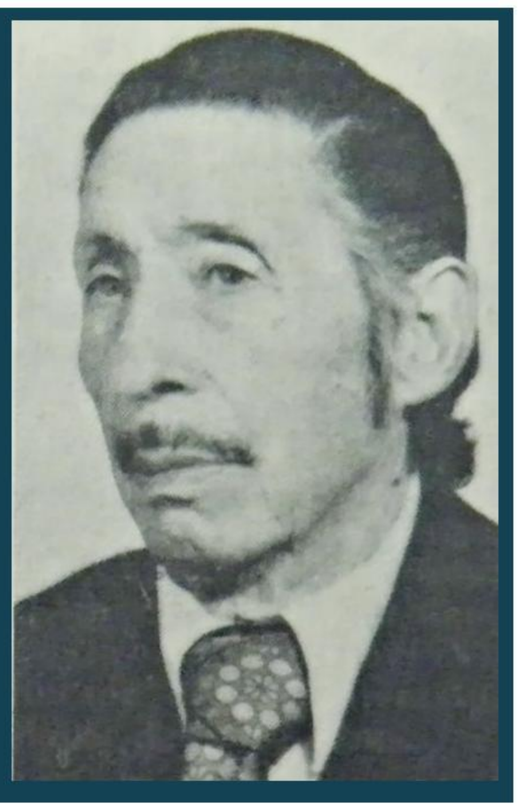
4 DE ABRIL

RAÚL MARIACA

Artista pintor. Raúl Mariaca Guillén nació en la ciudad de La Paz el 4 de abril de 1928 y falleció el año 1997. Fue alumno de Juan Rimsa (1945-1947) y siguió cursos de arte en Madrid (1951-1952). Armando Soriano Badani comentó: "Su pincel discurre en la corriente del estilo realista, sin cautelosas aprensiones que desfiguren la naturaleza de su impulso creador, que se funda en la simplicidad de su actitud mimética... "

6 DE ABRIL

ARTURO COSTA DE LA TORRE



Bibliógrafo, historiador y biógrafo. De formación autodidacta. Participó de la fundación del Instituto de Investigaciones Históricas y Culturales de la Alcaldía de La Paz. Es una de las principales figuras de la bibliografía boliviana -como lo consigna el historiador José Roberto Arze-, esto en virtud de haber tomado a su cargo la compilación de la bibliografía nacional general dado entre los años 1900 y 1963, tendiendo el 'puente' entre las obras de Gabriel René Moreno y Werner Guttentag. A decir de Porfirio Díaz Machicao: "Costa de la Torre cuyo aporte a la Historia de nuestra patria es admirable y digna del más alto reconocimiento. /.../ Hay algo que admirar en la tarea comentada: la paciencia, la dedicación total de Costa de la Torre para levantar estos monumentos bibliográficos que son o serán notables, quiérase o no".

ENVIBOL
REALIZÓ DESPACHO DE 3 MILLONES DE BOTELLAS A LA ARGENTINA

Envibol cumplió con todas las normas de calidad y certificaciones necesarias, para honrar el acuerdo comercial, por más de

Bs20 millones,

concretado con una empresa vitivinícola de Argentina.

ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA
MINISTERIO DE LA PRESIDENCIA | VICEMINISTERIO DE COMUNICACIÓN